

# DOMO

**HANDLEIDING  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUCTION BOOKLET  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
NÁVOD K POUŽITÍ**

MY TEA



**DO482WK DO484WK  
DO483WK DO485WK**

**PRODUCT OF LINEA 2000**

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Wij hanteren een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het originele kassaticket. Alle onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse original. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie. Dans le cas où votre appareil est défectueux pendant la période de garantie de 2 ans, vous pouvez ramener votre appareil, ainsi que votre ticket de caisse, au magasin où vous l'avez acheté.

## **GARANTIE**

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie wird auf der Grundlage des originalen Kassenbons gewährt. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen. Wenn Ihr Gerät innerhalb der Garantiefrist von zwei Jahren defekt ist, können Sie das Gerät zusammen mit Ihrem Kassenbon in das Geschäft zurückbringen, in dem Sie des gekauft haben.

## **WARRANTY**

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original

till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty. If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

## **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Este aparato tiene un término de garantía de 2 años, desde la fecha de la compra.

Durante el período de garantía, el suministrador asumirá la entera responsabilidad en cuanto a defectos debidos a errores de material o de fabricación.

En caso de tales defectos, el aparato será reemplazado o reparado, cuando sea necesario. La garantía perderá su vigencia en caso de defectos causados por mal uso, no cumplimiento del manual de instrucciones o intervención por una tercera persona. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja. La garantía no cubre piezas expuestas al desgaste.

Si el producto está defectuoso dentro del período de garantía de 2 años, puede traer su recibo de caja junto con el teléfono a la tienda donde adquirió la unidad.

## **ZÁRUKA**

**Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:**

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:

- a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě
- b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení
- c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje

- a) na mechanické poškození
- b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití

1. záruka zaniká:

- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti
- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig.dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

**Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz [www.domo-elektro.cz](http://www.domo-elektro.cz)  
tel. 379 789 684 nebo na [servis@domo-elektro.cz](mailto:servis@domo-elektro.cz) , tel. 379 422 550**

Type nr. apparaat  
N° de modèle de l'appareil **DO482WK**  
Type nr des Gerätes **DO483WK**  
Type nr. of appliance **DO484WK**  
N° de modelo del aparato **DO485WK**  
Model

Naam  
Nom .....  
Name  
Nombre  
Jméno

Adres  
Adresse .....  
Address  
Dirección  
Adresa

Aankoopdatum  
Date d'achat .....  
Kaufdatum  
Date of purchase  
Fecha de compra  
Datum nákupu, podpis a razítko

Tel.: .....

\* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

**REKLAMACE : (VYPLNÍ ZÁKAZNÍK NEBO OBCHOD)**

Popis vady 1. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 2. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 3. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

**ZÁZNAMY SERVISU :**

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

\* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

**Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.**

## RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

## INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.



## RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



## RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The packaging is recyclable. Please treat package ecologically.



## INFORMACIÓN DE RECICLAJE

El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Los residuos de aparatos tienen que ser depositados en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando este producto de manera correcta, se puede evitar las consecuencias negativas posibles para el hombre y el medio ambiente en caso de un tratamiento de residuos incorrecto. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, pónganse en contacto con la oficina municipal, la empresa o el servicio de recogida de residuos domésticos correspondiente o con el establecimiento dónde ha adquirido el producto.

El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de manera ecológica.



## INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

## WEBSHOP

NL

**Accessoires en onderdelen** van Domo-toestellen kunnen vanaf nu ook online besteld worden via de webshop van Domo\*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

De webshop is ook te bereiken via de Domo-website: [www.domo-elektro.be](http://www.domo-elektro.be).

Hiernaast zijn de accessoires en onderdelen ook nog altijd te verkrijgen in de winkel waar u het toestel heeft aangekocht.

F

Les **accessoires et pièces détachées** de Domo sont à présent disponibles en ligne sur le webshop\*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

Le webshop est aussi accessible via le site internet de Domo: [www.domo-elektro.be](http://www.domo-elektro.be).

Vous pouvez toujours vous procurer les accessoires et pièces détachées au point de vente dont provient votre appareil.

D

**Zubehör und Ersatzteile** von Domo-Geräten können ab jetzt auch online im Domo-Webshop bestellt werden\*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

Zum Domo-Webshop gelangen Sie auch über die Domo-Internetseite: [www.domo-elektro.be](http://www.domo-elektro.be).

Ausserdem können Sie nach wie vor Domo-Zubehör und -Ersatzteile in Geschäften bekommen, wo Domo-Gerät verkauft werden.

EN

From now on, **accessories and parts** of Domo appliances can also be ordered online from the Domo webshop\*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

You can reach the webshop through the Domo website as well: [www.domo-elektro.be](http://www.domo-elektro.be).

The accessories and parts can also still be obtained at the store where you bought the appliance.

\* Enkel in België, Nederland, Luxemburg, Frankrijk en Duitsland.

\* Seulement dans la Belgique, le Pays-Bas, le Luxembourg, la France et l'Allemagne.

\* Nur in Belgien, die Niederlande, Luxemburg, Frankreich und Deutschland.

\* Only in Belgium, the Netherlands, Luxemburg, France and Germany.





Als het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Cuando el cordón eléctrico está dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, el servicio posventa o una persona similarmente calificada, para evitar accidentes.

Jestliže je poškozen přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou.  
Jinak hrozí nebezpečí úrazu!

---

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Onderhoud en reiniging van het toestel mogen niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen. Hou het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet: het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.



Het toestel kan warm worden tijdens het gebruik. Houd het elektrisch snoer weg van hete onderdelen en dek het toestel niet af.

- Lees alle instructies voor gebruik.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet bij je thuis.
- Laat het snoer niet op een heet oppervlak of over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Gebruik het toestel nooit wanneer het snoer of de stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar het dichtsbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht en reparatie.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het toestel door of in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Zet eerst alle knoppen in de 'uit'-stand en trek de stekker bij de stekker zelf uit het stopcontact. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.

- Zet dit toestel nooit op of in de buurt van een gasvuur of elektrisch vuur of op een plaats waar het in contact zou kunnen komen met een warm toestel.
- Gebruik het toestel niet buiten.
- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Gebruik het toestel altijd op een stevig, droog, effen oppervlak.
- Gebruik het toestel alleen voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongelukken die een gevolg zijn van verkeerd gebruik van het toestel, of het niet naleven van de regels zoals ze vermeld zijn in deze handleiding.
- Alle herstellingen, buiten het gewone onderhoud van het toestel, moeten uitgevoerd worden door de fabrikant of zijn dienst na verkoop.
- Dompel het toestel, het elektrisch snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Zorg ervoor dat kinderen het elektrisch snoer of het toestel niet kunnen aanraken.
- Hou het snoer uit de buurt van scherpe randen en hete onderdelen of andere warmtebronnen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers.
- Het toestel kan alleen met de bijgeleverde basis gebruikt worden.
- Gebruik het toestel nooit om koffie, thee, alcohol of andere vloeistoffen buiten water op te warmen.

- Het toestel is uitgerust met een gearde stekker, zorg ervoor dat het stopcontact bij u thuis ook geard is.
- Zorg ervoor dat er een kopje onder het toestel staat alvorens de aan/uit-knop in te drukken.
- Kinderen moeten in het oog gehouden worden om te voorkomen dat ze met het toestel spelen.
- Raak geen hete delen van het toestel aan. Gebruik altijd het handvat of de knop.
- De basis van het toestel mag niet gebruikt worden voor andere doeleinden, dan deze beschreven in deze handleiding.
- Om brand, elektrocutie of verwondingen te vermijden, mag u het snoer of het toestel nooit onderdompelen in water of een andere vloeistof.
- Vermijd contact met de stoom, wanneer het water kookt of net gekookt heeft.
- Plaats het toestel niet op of in de buurt van een kookfornuis. Plaats het toestel niet in een warme oven.
- Gebruik het toestel niet wanneer het leeg is, om schade aan de verwarmingselementen te voorkomen.

## OMSCHRIJVING

1. Aan/uit-schakelaar
2. Tuit
3. Druppelopvangbakje
4. Verwijderbaar plaatje
5. Knop voor het openen van het deksel
6. Handvat
7. Watertank
8. Basis



## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Voor u de waterkoker voor de eerste keer gebruikt, raden wij u aan om de waterkoker eerst te reinigen door twee kopjes water te koken.
- Verwijder het resterende water uit de watertank.
- Maak het toestel schoon.
- Doe nu zuiver water in de waterkoker.

NOTA: de maximumcapaciteit van het toestel is 1,5 l.

## GEBRUIK

OPGELET : gebruik steeds een kopje van minimum 200 ml.

1. Om de waterkoker te vullen met water, neem hem van de basis. Open het deksel van de watertank door de knop te drukken.
2. Vul de watertank met de gewenste hoeveelheid water en sluit het deksel.
3. Let op dat het waterniveau hier binnen het min.- en max.-bereik op de watertank ligt. Zo niet zal het toestel uitschakelen alvorens het water gekookt is.  
NOTA: zorg ervoor dat het deksel goed gesloten is, alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
4. Plaats de waterkoker op de basis.
5. Plaats een kopje op het druppelopvangbakje en zorg ervoor dat het onder de tuit staat.  
NOTA: het gebruikte kopje mag niet kleiner zijn dan 200 ml. Zorg ervoor dat het kopje op de juiste plaats staat alvorens het toestel aan te zetten.
6. Steek de stekker in het stopcontact en zet het toestel aan met de aan/uitschakelaar. De schakelaar en de watertank zullen oplichten en het water zal beginnen koken.  
NOTA : Zorg ervoor dat de schakelaar niet gehinderd wordt en het deksel goed gesloten is. De waterkoker zal niet uitschakelen wanneer de stekker gehinderd wordt of wanneer het deksel van de watertank niet goed gesloten is.
7. Na ongeveer 45 seconden zal het water koken. Het toestel schakelt automatisch uit en 1 kopje water zal automatisch uit de tuit vloeien. Wacht tot het water volledig is doorgelopen, alvorens het kopje te verwijderen.  
NOTA: het water dat uit de tuit vloeit is warm, raak het nooit met uw handen aan om brandwonden te vermijden.
8. Om opnieuw water te koken, moet u de aan/uitschakelaar opnieuw aan zetten.
9. U kan de waterkoker op de basis opbergen. Maar verwijder steeds de stekker uit het stopcontact, wanneer u het toestel niet gebruikt.

## DROOGKOOKBEVEILIGING

Wanneer u per ongeluk de waterkoker gebruikt zonder water in de watertank, zal de automatische droogkookbeveiliging de waterkoker uitschakelen. Laat het toestel volledig afkoelen alvorens het opnieuw te vullen met koud water.

## ONDERHOUD EN REINIGING

- Zet het toestel altijd uit en verwijder steeds de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen, alvorens het te reinigen.
- Dompel de waterkoker, de basis of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Reinig de buitenkant van het toestel met een zachte, vochtige doek en een milde detergent. Gebruik nooit een giftig schoonmaakmiddel.  
OPGELET: gebruik geen chemicaliën, staal, hout of schurende schoonmaakmiddelen om de buitenkant van het toestel schoon te maken, dit kan de glanslaag beschadigen.
- Wanneer u het toestel niet gebruikt, kan u het snoer onderin de basis opbergen.

## DE WATERKOKER LEEGMAKEN

Wanneer het toestel volledig afgekoeld is, verwijdert u de stekker uit het stopcontact. Open het deksel van de watertank met de knop. Houd de waterkoker boven de gootsteen.

- Giet het water uit de waterkoker.
- Houd de waterkoker terug rechtop boven de gootsteen en laat eventueel het resterende water uit de tuit lopen.
- Wanneer uw toestel voor een langere tijd niet gebruikt werd, raden wij u aan om eerst enkele malen water te laten koken en weg te gieten, alvorens het toestel terug te gebruiken.

## VERWIJDEREN VAN KALK

Om uw waterkoker optimaal te laten werken, raden wij u aan om de waterkoker elke 3 maanden te ontkalken.

1. Vul de waterkoker met water tot aan de max. niveauaanduiding. Plaats een leeg kopje water onder de tuit. Zet het toestel aan en laat het water in het kopje lopen.
2. Voeg aan het kopje een ontkalker toe.
3. Giet de inhoud van het kopje terug in de watertank en sluit het deksel.
4. Plaats het lege kopje terug onder de tuit en zet het toestel aan.
5. Laat het water doorlopen in het kopje.
6. Verwijder het water in het kopje.
7. Herhaal de hierboven vermelde stappen 4, 5 en 6 totdat het waterniveau in de watertank de min. niveauaanduiding heeft bereikt.
8. Open het deksel en verwijder al het overblijvende water uit de watertank.
9. Spoel de watertank uit door ze eerst te vullen met zuiver water en het water terug uit te gieten.
10. Vul de waterkoker met water tot aan de max. niveauaanduiding. Plaats een leeg kopje water onder de tuit. Zet het toestel aan en laat het water in het kopje lopen.
11. Verwijder het water uit het kopje.
12. Herhaal stappen 10 en 11 tot aan de min. waterniveauaanduiding.

13. Verwijder het resterende water.
14. Nu kan u de watertank opnieuw met zuiver water vullen. Uw toestel is terug klaar voor gebruik.



## PRÉCAUTIONS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance. Gardez l'appareil et le cordon hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.
- Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.



L'appareil peut chauffer pendant l'utilisation. Tenez le cordon électrique à distance de parties chaudes et ne couvrez pas l'appareil.

- Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Ne laissez pas le cordon pendre sur une surface chaude ou sur le rebord d'une table.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon ou la fiche sont endommagés, après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est endommagé. Amenez alors l'appareil au centre de services le plus proche pour contrôle et réparation.
- Soyez très attentif lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants.
- L'utilisation d'accessoires non préconisés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Retirez la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez tous les boutons en position « arrêt » et retirez la fiche de la prise. Ne tirez jamais sur le câble pour retirer la fiche de la prise.
- Ne laissez jamais un appareil en service sans

surveillance.

- Ne placez jamais cet appareil sur ou à proximité d'un feu au gaz ou d'un feu électrique où il pourrait entrer en contact avec un appareil chaud.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Utilisez l'appareil uniquement dans le but auquel il est destiné.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface solide, sèche et plane.
- Cet appareil ne convient qu'à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité pour des accidents qui découleraient d'un mauvais usage de l'appareil ou du non-respect des instructions fournies dans ce manuel.
- Toutes les réparations, en dehors de l'entretien ordinaire de l'appareil, doivent être réalisées par le fabricant ou son service après-vente.
- N'immergez jamais le cordon électrique, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre milieu liquide.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas toucher à l'appareil ou au cordon électrique.
- Tenez le cordon éloigné de rebords tranchants et de pièces brûlantes ou d'autres sources de chaleur.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'avec la base fournie.
- N'utilisez jamais l'appareil pour faire chauffer du

café, du thé, de l'alcool ou tout autre liquide que de l'eau.

- L'appareil est équipé d'une fiche avec borne de terre. Assurez-vous que la prise de courant soit également reliée à la terre.
- Veillez à ce qu'une tasse se trouve sous l'appareil avant d'appuyer sur le bouton marche/arrêt.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne touchez aucune partie chaude de l'appareil. Utilisez toujours la poignée ou le bouton.
- La base de l'appareil ne peut pas être utilisée à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, ne plongez jamais l'appareil ou le cordon dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Évitez tout contact avec la vapeur lorsque l'eau bout ou vient de bouillir.
- Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité de plaques de cuisson. Ne placez pas l'appareil dans un four chaud.
- N'utilisez pas l'appareil à vide pour ne pas endommager les résistances.

## DESCRIPTION

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Bec verseur
3. Bac d'égouttage
4. Plaque amovible
5. Bouton d'ouverture du couvercle
6. Poignée
7. Réservoir d'eau
8. Base



## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Avant la première utilisation, nous vous conseillons de nettoyer la bouilloire en faisant bouillir deux tasses d'eau.
- Videz l'eau restant dans le réservoir.
- Nettoyez l'appareil.
- Versez à présent de l'eau propre dans la bouilloire.

Remarque : la capacité maximale de l'appareil est de 1,5 l.

## UTILISATION

ATTENTION : utilisez toujours une tasse d'une capacité de minimum 200 ml.

1. Enlevez la bouilloire de la base pour la remplir. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau en appuyant sur le bouton.
2. Remplissez le réservoir avec la quantité d'eau souhaitée et refermez le couvercle.
3. Veillez à ce que le niveau de l'eau se trouve entre les témoins « min » et « max » du réservoir. Si ce n'est pas le cas, l'appareil s'éteindra avant que l'eau se mette à bouillir.

REMARQUE : veillez à ce que le couvercle soit bien fermé avant de brancher l'appareil.

4. Placez la bouilloire sur la base.
5. Placez une tasse sur le bac d'égouttage en veillant à ce qu'elle soit en dessous du bec verseur.

REMARQUE : la capacité de la tasse utilisée ne peut pas être inférieure à 200 ml. Veillez à ce que la tasse soit bien positionnée avant d'allumer l'appareil.

6. Branchez l'appareil et allumez-le à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.

L'interrupteur et le réservoir s'allument alors et l'eau commence à chauffer.

REMARQUE : Assurez-vous que le couvercle soit bien fermé et que rien ne gêne le mouvement de l'interrupteur. La bouilloire ne s'éteindra pas si l'interrupteur est bloqué ou si le couvercle n'est pas bien fermé.

7. L'eau bout après environ 45 sec. L'appareil s'éteint alors de lui-même et une tasse d'eau s'écoule automatiquement du bec verseur. Attendez que l'eau se soit complètement écoulée avant d'enlever la tasse.

REMARQUE : l'eau qui s'écoule du bec est chaude, ne la touchez jamais avec

vos mains afin d'éviter tout risque de brûlure.

8. Pour refaire bouillir de l'eau, il faudra à nouveau actionner l'interrupteur.
9. Vous pouvez ranger la bouilloire sur sa base. Débranchez cependant toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.

## **DISPOSITIF DE SÉCURITÉ EN CAS DE FONCTIONNEMENT À SEC**

Si vous utilisez accidentellement la bouilloire à vide le dispositif de sécurité l'éteindra automatiquement. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le remplir à nouveau d'eau froide.

## **ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

- Éteignez, débranchez et laissez toujours refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne plongez jamais la bouilloire, la base ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux. N'utilisez jamais de produit de nettoyage agressif.
- ATTENTION : n'utilisez pas de produits chimiques, d'acier, de bois ou de produits de nettoyage mordants pour nettoyer l'extérieur de l'appareil ; cela pourrait abîmer la couche brillante.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, vous pouvez ranger le cordon sous la base.

## **VIDER LA BOUILLOIRE**

- Une fois que l'appareil a refroidi, débranchez-le.
- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau à l'aide du bouton.
- Tenez la bouilloire au-dessus de l'évier.
- Videz l'eau de la bouilloire en la versant.
- Redressez la bouilloire en la maintenant au-dessus de l'évier et laissez éventuellement le reste d'eau s'écouler du bec verseur.
- Si vous n'avez pas utilisé votre appareil depuis un certain temps, nous vous conseillons de faire bouillir de l'eau quelques fois et de la jeter avant de réutiliser l'appareil.

## **ÉLIMINATION DU CALCAIRE**

Pour que votre bouilloire fonctionne de manière optimale, nous vous conseillons de la détartrer tous les trois mois.

1. Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'au niveau maximum. Placez une tasse vide sous le bec verseur. Allumez l'appareil et laissez l'eau s'écouler dans la tasse.
2. Ajoutez le détartrant à la tasse.
3. Versez le contenu de la tasse dans le réservoir d'eau et fermez le couvercle.
4. Placez à nouveau la tasse vide sous le bec verseur et allumez l'appareil.
5. Laissez l'eau s'écouler dans la tasse.

6. Videz l'eau de la tasse.
7. Répétez les étapes 4,5 et 6 comme indiqué ci-dessus jusqu'à ce que le niveau d'eau du réservoir ait atteint son minimum.
8. Ouvrez le couvercle et videz le reste d'eau du réservoir.
9. Rincez le réservoir en le remplissant d'eau propre et en le vidant à nouveau.
10. Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'au niveau de la limite maximum. Placez une tasse vide sous le bec verseur. Allumez l'appareil et laissez l'eau s'écouler dans la tasse.
11. Enlevez l'eau de la tasse.
12. Répétez les étapes 10 et 11 jusqu'à ce que le niveau d'eau du réservoir ait atteint son minimum.
13. Videz le reste d'eau.
14. Vous pouvez maintenant à nouveau remplir le réservoir d'eau propre. Votre appareil est à nouveau prêt à l'emploi.

## **SICHERHEITSAUWEISUNGEN**

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind. Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.

Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften, Büros oder anderen professionellen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

**Achtung:** das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.





Das Gerät kann während des Gebrauchs warm werden. Das elektrische Kabel von heißen Teilen entfernt halten und das Gerät nicht abdecken.

- Bitte alle Anweisungen vor dem Gebrauch durchlesen.
- Vor der Benutzung prüfen, ob die Spannung, die auf dem Gerät angegeben ist, mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Tisch oder die Anrichte hängen, oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn die Kabelschnur oder der Stecker beschädigt ist, nach beeinträchtigtem Funktionieren des Gerätes, oder wenn das Gerät beschädigt ist. Bringen Sie in solchen Fällen das Gerät zur nächsten qualifizierten Servicestelle zur Überprüfung und/oder Reparatur.
- Beim Einsatz des Gerätes in Anwesenheit von Kindern ist strenge Aufsicht geboten.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, besteht die Gefahr von Brand, elektrischen Schläges oder von Verletzungen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht im Einsatz ist, Einzelteile montiert oder demontiert werden, oder das Gerät gereinigt wird. Ziehen Sie den Stecker direkt am Stecker selber und

nicht an der Kabelschnur aus der Steckdose.

- Lassen Sie das im Betrieb befindliche Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder auf einer Gasflamme, einer elektrischen Platte oder an einer Stelle ab, auf der es in Kontakt mit einem Elektroofen oder einem anderen heißen Geräten kommen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es gedacht ist.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Das Gerät ist nur auf den privaten Gebrauch ausgelegt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Unfälle, die als Folge von unsachgemäßem Gebrauch des Geräts oder Nichtbefolgen der in dieser Anleitung aufgeführten Regeln entstehen.
- Sämtliche Reparaturen, abgesehen von der gewöhnlichen Pflege, sind durch den Hersteller oder dessen Kundendienst zu übernehmen.
- Das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Netzkabel oder das Gerät nicht berühren können.
- Netzkabel vor scharfen Kanten, heißen Gegenständen oder anderen Wärmequellen schützen.
- Beim ersten Gebrauch Verpackungsmaterial und mögliche Werbeaufkleber komplett entfernen.
- Das Gerät kann nur mit der mitgelieferten Gerätebasis

verwendet werden.

- Das Gerät ist nur für Wasser geeignet; es darf auf keinen Fall zum Aufwärmen von Kaffee, Tee, Alkohol oder anderen Flüssigkeiten verwendet werden.
- Das Gerät ist mit einem geerdeten Stecker versehen, stellen Sie sicher, dass auch Ihre Steckdosen geerdet sind.
- Es ist darauf zu achten, dass eine Tasse unter dem Ausfluss des Geräts steht, bevor die Ein/Aus-Taste gedrückt wird.
- Kinder sollten nicht unbeaufsichtigt bleiben, um Spielen mit dem Gerät auszuschließen.
- Ein Anfassen heißer Teile des Geräts ist zu vermeiden. Verwenden Sie immer den Griff oder den Schalter.
- Die Unterseite des Geräts darf nicht für andere Zwecke verwendet werden als diejenigen, die in dieser Anleitung beschrieben sind.
- Das Netzkabel und das Gerät dürfen nicht unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten getaucht werden, da dies zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen könnte.
- Kontakt der Haut mit dem heißen Wasserdampf ist zu vermeiden.
- Stellen Sie dieses Gerät niemals auf einen Herd oder in dessen Nähe. Das Gerät darf nicht in einen heißen Backofen gestellt werden.
- Das Gerät darf nicht leer verwendet werden, dies würde zu einer Beschädigung der Heizelemente führen.

## BESCHREIBUNG

1. Ein/Aus-Taste
2. Ausguss
3. Tropfschale
4. Abnehmbare Platte
5. Taste zum Öffnen des Deckels
6. Griff
7. Wasserbehälter
8. Gerätebasis



## VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Vor dem ersten Gebrauch des Wasserkochers empfiehlt sich eine Reinigung durch das Kochen von zwei Tassen Wasser. Entfernen Sie verbleibendes Wasser aus dem Wasserbehälter. Wischen Sie das Gerät aus. Füllen Sie jetzt klares Wasser in den Wasserbehälter.

Hinweis: Die maximale Kapazität des Gerätes beträgt 1,5 l.

## GEBRAUCH

**ACHTUNG:** Verwenden Sie grundsätzlich Tassen mit mindestens 200 ml Fassungsvermögen.

1. Zum Füllen des Wasserkochers mit Wasser wird das Gerät von der Basis abgenommen. Deckel des Wasserbehälters durch Drücken der Taste öffnen.
2. Wasserbehälter mit der gewünschten Menge Wasser befüllen und Deckel schließen.
3. Es ist darauf zu achten, dass die Wassermenge im Wassertank zwischen der minimalen und der maximalen Füllhöhe liegt. Andernfalls schaltet sich das Gerät aus, bevor das Wasser kocht.

**HINWEIS:** Es ist darauf zu achten, dass der Deckel korrekt geschlossen ist, bevor der Stecker in die Steckdose gesteckt wird.

4. Setzen Sie den Wasserkocher auf die Gerätebasis.
5. Stellen Sie eine Tasse auf die Abdeckung der Tropfschale, achten Sie darauf, dass Sie unter dem Ausfluss steht.

**HINWEIS:** Das Fassungsvermögen der Tasse muss mindestens 200 ml betragen. Vor dem Einschalten des Geräts ist auf die korrekte Position der Tasse zu achten.

6. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät mithilfe der Ein/Aus-Taste ein. Schalter und Wasserbehälter leuchten auf, wenn das Wasser aufgeheizt wird.

**HINWEIS:** Es ist darauf zu achten, dass der Schalter nicht behindert wird und der Deckel korrekt geschlossen ist. Wenn der Schalter behindert wird oder der Deckel des Wasserbehälters nicht korrekt geschlossen ist, kann sich das Gerät nicht ausschalten.

7. Nach etwa 45 Sekunden kocht das Wasser, das Gerät schaltet sich selbsttätig aus und eine Tasse Wasser fließt automatisch aus dem Ausfluss. Warten Sie, bis das Wasser vollständig herausgelaufen ist, bevor Sie die Tasse wegnehmen.  
HINWEIS: Das aus dem Ausfluss herauslaufende Wasser ist sehr heiß, Kontakt mit den Händen ist zu vermeiden, dies könnte andernfalls zu Verbrennungen führen.
8. Für das Kochen von weiteren Wassermengen ist die Ein/Aus-Taste erneut zu drücken.
9. Der Wasserkocher kann auf der Gerätebasis stehend gelagert werden. Ziehen Sie jedoch grundsätzlich den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.

## **TROCKENGESCHUTZ**

Sollte der Wasserkocher versehentlich ohne Wasser im Wasserbehälter eingeschaltet werden, schaltet der automatische Trockenschutz den Wasserkocher aus. Lassen Sie das Gerät vor einem erneuten Befüllen mit kaltem Wasser vollständig abkühlen.

## **WARTUNG UND REINIGUNG**

Vor Beginn der Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet, der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden und das Gerät muss abgekühlt sein.

Tauchen Sie den Wasserkocher, die Gerätebasis oder den Stecker auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie auf keinen Fall toxische Reinigungsmittel.

ACHTUNG: Verwenden Sie keine Chemikalien, keinen Stahl oder Holz, oder Scheuermittel für die Reinigung der Außenseite des Geräts, dies könnte die Glanzbeschichtung beschädigen.

Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, kann das Kabel unter der Gerätebasis untergebracht werden.

## **WASSERKOCHER LEEREN**

- Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Deckel des Wasserbehälters mithilfe der Taste öffnen.
- Wasserkocher über den Abfluss der Spüle halten.
- Wasser aus dem Wasserbehälter ausgießen.
- Wasserkocher wieder aufrichten und verbleibendes Wasser über den Ausfluss in die Spüle gießen.
- Wenn Ihr Gerät längere Zeit nicht verwendet wurde, empfehlen wir, zunächst einige Male Wasser zu kochen und auszuschütten, bevor das Gerät wieder in Gebrauch genommen wird.

## **ENTKALKEN**

Für eine optimale Funktion Ihres Wasserkochers empfehlen wir, den Wasserkocher alle 3 Monate zu entkalken.

1. Den Wasserkocher bis zur Höchststand-Anzeige mit Wasser befüllen. Eine leere Tasse unter den Ausfluss stellen. Gerät einschalten und das Wasser in die Tasse laufen lassen.
2. Entkalker die Tasse mit Wasser geben.
3. Den Inhalt der Tasse in den Wasserbehälter geben und den Deckel schließen.
4. Die leere Tasse wieder unter den Ausfluss stellen.
5. Wasser in die Tasse laufen lassen.
6. Das Wasser mit dem Entkalker ausschütten.
7. Wiederholen Sie die oben genannten Schritte 4, 5 und 6, bis der Wasserstand im Wasserbehälter die untere (min.) Füllstandsanzeige erreicht hat.
8. Öffnen Sie den Deckel und entfernen Sie das restliche Wasser aus dem Wasserbehälter.
9. Spülen Sie den Wasserbehälter durch mehrmaliges Befüllen und Entleeren mit sauberem Wasser aus.
10. Den Wasserkocher bis zur Höchststand-Anzeige mit Wasser befüllen. Eine leere Tasse unter den Ausfluss stellen. Gerät einschalten und das Wasser in die Tasse laufen lassen.
11. Das Wasser aus der Tasse ausschütten.
12. Schritte 10 und 11 wiederholen, bis der Wasserstand die untere (min.) Füllstandsanzeige erreicht hat.
13. Restliches Wasser ausgießen.
14. Jetzt kann der Wasserbehälter wieder mit sauberem Wasser befüllt werden. Ihr Gerät ist wieder einsatzbereit.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

This appliance may be used by children from the age of 8 and up, and also by persons with a physical or sensory limitation, as well as mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. But only on the condition that these persons have received the necessary instructions on how to use this appliance in a safe way and know the dangers that can occur by using this appliance.

Children cannot be allowed to play with the appliance. Maintenance and cleaning of the appliance may not be done by children, unless they are older than 8 years old and are under supervision. Keep the appliance out of reach of children younger than 8 years old.

This appliance is suitable to be used in a household environment and in similar surroundings such as:

- Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surroundings
- Farms
- Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
- Guest rooms or similar

Attention: This appliance cannot be used with an external timer or a separate remote control.



The appliance can become hot during use. Keep the power cord away from hot parts and don't cover the appliance.

- Read all instructions before use.
- Before use, check if the voltage stated on the appliance corresponds with the voltage of the power net at your home.
- Do not let the cord hang on a hot surface or on the edge of a table or counter top.
- Never use the appliance when the cord or plug is damaged, after malfunction or when the appliance itself is damaged. In that case, take the appliance to the nearest qualified service center for check-up and repair.
- Close supervision is necessary when the appliance is used near or by children.
- The use of accessories that are not recommended or sold by the manufacturer can cause fire, electrical shock or injuries.
- Unplug the appliance when it is not in use, before assembling or disassembling any parts and before cleaning the appliance. Put all buttons and knobs into the 'off' position and unplug the appliance by grasping the plug. Never unplug by pulling the cord.
- Do not leave a working appliance unattended.
- Never place this appliance near a gas stove or



electrical stove or in a place where it may come into contact with a warm appliance.

- Do not use the appliance outdoors.
- Only use the appliance for its intended use.
- Always use the appliance on a steady, dry and level surface.
- Only use the appliance for domestic use. The manufacturer can not be held responsible for accidents that result from improper use of the appliance or not following the instructions described in this manual.
- All repairs should be carried out by the manufacturer or its aftersales service.
- Never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid.
- Make sure that children do not touch the cord or appliance.
- Keep the cord away from sharp edges and hot parts or other heat sources.
- Before use, remove all packaging materials and any promotional stickers.
- The device may only be used with the supplied base.
- Never use this device to heat up coffee, tea, alcohol or other liquids of any kind except for water.
- The device works with an earthed plug, be sure to have an earthed socket at home when using this device.
- Make sure you have a mug or cup below the spout before pressing the on/off switch.
- Children must be watched, to prevent them from

playing with this device.

- Do not touch any of the hot parts of this device. Always use the handle or buttons.
- The base may never be used for anything but its intended use as part of this device.
- To avoid fire, electrocution or other injuries, never immerse the cord or the device itself in water or another liquid.
- Try to avoid touching the hot steam which is released when the water is boiling or has just been boiled.
- Never place this device on or near your cooker.
- Never place this device in a warm oven.
- Never use this device when it's empty, to prevent damage to the heating elements.

## DESCRIPTION

1. On/off switch
2. Spout
3. Drip tray
4. Removable drip grid
5. Button to open up the watertank
6. Handle
7. Water tank
8. Base



## BEFORE THE FIRST USE

Before using the electric tea kettle for the first time, we advise you to clean the kettle first by boiling two cups of water. Remove the remaining water from the water tank. Clean the device. Now add fresh water in the kettle.

Note: the max capacity of the device is 1.5 l.

## USE

ATTENTION: always use a mug or cup of at least 200 ml.

1. To fill the kettle with water, take it off of the base. Then open the lid of the water tank by pressing on the button.
2. Fill the water tank with your desired quantity and close the lid again.
3. Pay attention that you draw enough water so that the water level lies between the MIN & MAX on the water tank. If you do not do this, the device will shut off before the water is boiled.  
NOTE: Make sure the lid is closed properly before plugging the cord into the socket.
4. Place the kettle on the base.
5. Place a cup on the drip tray and make sure it's located right below the spout.  
NOTE: the used cup cannot be smaller than 200 ml. Also make sure the cup is in the right spot before turning the device on.
6. Plug the cord into the power socket and turn the device on using the on/off switch. The switch and the water tank will light up and the water will start to boil.  
NOTE: Make sure the cord is not blocked in any way and the lid is properly closed.
7. The kettle will not switch off automatically when either the cord is blocked or the lid is open.
8. After about 45 seconds, the water will boil, the device will turn off automatically and one cup of steaming hot water will pour out of the spout. Wait until all the water runs through the spout before removing the cup from the drip tray.  
NOTE: the water running through the spout is boiling warm, never touch it to prevent burn wounds from forming.

## **DRY BOIL PROTECTION**

- Always turn off the device and remove the plug from the socket. Also let the device cool down for a while before cleaning it.
- Never immerse the kettle, base or plug in water or any other kind of liquid.
- Clean the outside of the device with a soft, damp cloth and mild detergent. Never use a biting cleanser.
- attention: never use chemicals, steel, wood or rough cleaning devices to clean the outside of the device, as this could damage the finish.
- When you are not using the device, you can store away the cord and plug below the base.

## **EMPTYING THE KETTLE**

When the device is fully cooled, remove the plug from the socket.

Open up the water tank using the button.

Keep the kettle above your sink.

-Pour the water out of your water tank.

-Straighten your kettle again and leave it for a few moments to let the remaining water run out of the spout.

-When you've not been using your kettle for a longer period, we advise you to boil a couple of cups of warm water before using it for real.

## **DESCALING**

To have your kettle function properly, we'd advise you to descale it every three months.

1. Fill the kettle till the max water level. Place an empty cup under the spout on the drip tray. Turn the device on and let the water run into the cup.
2. Add a descaler to the cup.
3. Pour the contents of the cup back into the water tank and close the lid.
4. Place the empty cup back below the spout and turn the device on.
5. Let the water run through into the cup.
6. Remove the water from the cup.
7. Repeat steps 4 until 6 until the water level reaches the min water level.
8. Open the lid and remove all remaining water from the water tank.
9. Clean the water tank by filling it with fresh water and removing it afterwards.
10. Fill the water tank until the max water level. Place an empty cup of water below the spout. Turn the device on let the boiling water run into the cup.
11. Remove the water from the cup.
12. Repeat steps 10 to 11 until you reach the min water level.
13. Remove the remaining water.
14. Now you can fill the water tank again with clean, fresh water. Your device is ready to be used again.

## **PRECAUCIONES IMPORTANTES**

Este aparato está diseñado para ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o por personas que no dispongan de suficiente experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisados o instruidos inicialmente en la utilización segura del aparato y los posibles peligros.

Los niños deben estar siempre bajo supervisión, para asegurar que no juegan con el aparato.

El mantenimiento y la limpieza del aparato no pueden efectuarse por niños, a no ser que tengan más de 8 años de edad y sean supervisados. Mantenga el aparato y el cordón eléctrico fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Este aparato está diseñado para ser utilizado en un entorno doméstico y en entornos similares como:

- En la cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
- En las fincas.
- En las habitaciones de hoteles y moteles y otros entornos con un carácter residencial.
- En los cuartos de huéspedes o similares.

Atención: el aparato no puede ser utilizado con un temporizador externo o un mando a distancia separado.



El aparato puede calentarse durante el uso. Mantenga el cable eléctrico lejos de las piezas calientes y no cubra el aparato.

- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- Antes de utilizarlo, compruebe si el voltaje indicado en el aparato corresponde al voltaje de la electricidad de su casa.
- No permita que el cable cuelgue sobre una superficie o el borde de una mesa o encimera.
- No utilice nunca el aparato si el cable o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento de la unidad o si están dañados. Lleve el aparato al distribuidor autorizado más cercano centro para la inspección y reparación.
- Se requiere supervisión cuando el aparato es usado por o cerca de niños.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Desenchufe la toma de corriente cuando no se usa, para montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Ponga todos los botones en posición desconectado (“off”) y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Nunca tire del cable para desenchufarlo.
- No deje que el aparato funcione sin supervisión.

- No encienda nunca el aparato cerca de una estufa de gas o eléctrica, ni en un lugar donde pueda entrar en contacto con un horno eléctrico o con otro aparato caliente.
- No utilice el aparato en el exterior.
- Utilice el aparato sólo para el fin para el que se ha fabricado.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie firme, horizontal y seca.
- Utilice el aparato sólo para uso doméstico. El fabricante no es responsable de los accidentes que resulten del uso incorrecto del aparato, ni del incumplimiento de las normas establecidas en este manual.
- Todas las reparaciones aparte del mantenimiento ordinario de la unidad deben ser efectuadas por el fabricante o por su servicio post-venta.
- No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua o cualquier otro líquido.
- Asegúrese de que los niños no puedan tocar el cable eléctrico o el aparato.
- Mantenga el cable alejado de bordes afilados y piezas calientes u otras fuentes de calor.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas de promoción.
- El aparato únicamente puede utilizarse con la base suministrada.
- No utiliza nunca el aparato para calentar café, té, alcohol o cualquier otro líquido que no sea agua.

- El aparato está equipado con un enchufe con conexión a tierra, asegúrese de que la toma de corriente de su casa también esté conectada a tierra.
- Asegúrese de que haya colocada una taza debajo del aparato antes de pulsar el botón de encendido/apagado.
- Supervise en todo momento a los niños para evitar que jueguen con el aparato.
- No toque ninguna de las partes calientes del aparato. Utilice siempre el asa o el botón.
- La base del aparato no debe utilizarse para ningún otro fin distinto del descrito en estas instrucciones.
- Para evitar incendios, electrocución o lesiones, nunca sumerja el cable ni el aparato en agua ni en ningún otro fluido.
- Evite el contacto con el vapor cuando el agua esté hirviendo o acabe de hervir.
- No coloque el aparato sobre una cocina de guisar ni en sus proximidades. No coloque el aparato en un horno que esté caliente.
- No utilice el aparato cuando esté vacío, para evitar que se produzcan daños en las resistencias.



## DESCRIPCIÓN

1. Conmutador de encendido/apagado
2. Boquilla
3. Recipiente de recogida de goteo
4. Placa extraíble
5. Botón para abrir la tapa
6. Asa
7. Depósito de agua
8. Base



## ANTES DEL PRIMER USO

Antes de utilizar el hervidor de agua por primera vez, le recomendamos que limpie el hervidor de agua en primer lugar hirviendo en él dos tazas de agua. Tire el resto del agua que quede en el depósito de agua. Limpie el aparato. Ahora añada agua limpia al hervidor de agua.

Nota: la capacidad máxima del aparato es de 1,5 l.

## USO

**ATENCIÓN:** utilice siempre una taza de 200 ml como mínimo.

1. Para llenar de agua el hervidor de agua, retírelo de la base. Abra la tapa del depósito de agua pulsando el botón.
2. Llene el depósito de agua con la cantidad de agua que desee y cierre la tapa.
3. Deberá asegurarse de que el nivel de agua se encuentre entre el mínimo y el máximo indicados en el depósito de agua. Si no es así, el aparato se desconectará antes de que hierva el agua.

NOTA: asegúrese de que la tapa esté bien cerrada antes de introducir el enchufe en la toma de corriente.

4. Coloque el hervidor de agua en la base.
5. Coloque una taza sobre el recipiente de recogida de goteo, asegurándose de que quede colocada debajo de la boquilla.

NOTA: la taza que se utilice deberá ser de 200 ml como mínimo. Asegúrese de que la taza se encuentra colocada en su lugar antes de encender el aparato.

6. Introduzca el enchufe en la toma de corriente y conecte el aparato mediante el conmutador de encendido/apagado. El conmutador y el depósito de agua se iluminarán y el agua comenzará a calentarse.

NOTA: asegúrese de que ningún objeto obstaculice el conmutador y de que la tapa esté bien cerrada. El hervidor de agua no se desconectará si hay algún objeto que impida el movimiento del conmutador o si la tapa del depósito de agua no está bien cerrada.

7. Después de aproximadamente 45 s el agua hervirá, el aparato se desconecta automáticamente y saldrá agua automáticamente de la boquilla para llenar una

taza. Antes de retirar la taza, espere hasta que el agua haya terminado de salir.

NOTA: el agua que sale por la boquilla está muy caliente, para evitar quemaduras no la toque nunca con las manos.

8. Para hervir agua de nuevo, debe volver a accionar el conmutador de encendido/apagado.
9. Puede dejar el hervidor de agua colocado sobre la base. Sin embargo, cuando no utilice el aparato, retire siempre el enchufe de la toma de corriente.

## **FUNCIÓN ANTI-CALENTAMIENTO EN SECO**

Si conecta por error el hervidor de agua con el depósito de agua vacío: la función de seguridad anti-calentamiento en seco desconectará el hervidor de agua. Deje que el aparato se enfríe por completo antes de llenarlo de nuevo con agua fría.

## **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

Antes de limpiar el aparato, siempre debe desconectarlo, retirar el enchufe de la toma de corriente y dejar que el aparato se enfríe completamente.

No sumerja nunca la base ni el enchufe en agua ni en ningún otro fluido

Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo suave y con un detergente suave.

Nunca utilice un producto de limpieza tóxico.

ATENCIÓN: no utilice productos químicos, acero, madera, o productos de limpieza abrasivos para limpiar el exterior del aparato, esto puede dañar la capa de brillo.

Cuando no se utilice el aparato, se puede guardar el enchufe debajo de la base.

## **VACIADO DEL HERVIDOR DE AGUA**

- Cuando el aparato se haya enfriado completamente, retire el enchufe de la toma de corriente.
- Abra la tapa del depósito de agua, utilizando el botón.
- Coloque el hervidor de agua sobre el fregadero.
- Vacíe el agua del hervidor.
- Vuelva a colocar el hervidor de agua en posición vertical sobre el fregadero y deje que salga por la boquilla el agua restante.
- Si no ha utilizado el aparato durante un periodo de tiempo largo, le aconsejamos que hierva agua y la tire varias veces antes de volver a utilizar el aparato.

## **ELIMINACIÓN DE RESIDUOS DE CAL**

Para que su hervidor de agua funcione de forma óptima, le recomendamos que elimine los residuos de cal del hervidor de agua cada 3 meses.

1. Llene el hervidor de agua con agua hasta la indicación de nivel máximo. Coloque una taza vacía bajo la boquilla. Encienda el aparato y espere a que el agua llene la taza.
2. Añada un descalcificador a la taza de agua.
3. Vierta el contenido de la taza en el depósito de agua y cierre la tapa.

4. Coloque la taza vacía de nuevo bajo la boquilla y encienda el aparato.
5. Espere a que el agua llene la taza.
6. Tire el agua de la taza.
7. Retire los pasos 4, 5, y 6 anteriormente mencionados hasta que el nivel de agua del depósito de agua alcance la indicación de nivel mínimo.
8. Abra la tapa y tire el agua que queda en el depósito de agua.
9. Aclare el depósito de agua llenándolo con agua limpia y tirando de nuevo el agua.
10. Llene el hervidor de agua con agua hasta la indicación de nivel máximo. Coloque una taza vacía bajo la boquilla. Encienda el aparato y espere a que el agua llene la taza.
11. Tire el agua de la taza.
12. Repita los pasos 10 y 11 hasta la indicación de nivel mínimo de agua.
13. Tire el agua que queda en el depósito de agua.
14. Ahora el depósito de agua puede volver a llenarse con agua limpia. Su aparato vuelve a estar listo para utilizarlo.

## DŮLEŽITÉ

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití a uschovejte si jej pro pozdější nahlédnutí a radu.

Tento přístroj byl vyroben pouze pro využití v domácnosti a smí být používán výhradně podle pokynů uvedených níže.

Tento přístroj nesmí být samostatně obsluhován osobami s mentální nebo motorickou poruchou a také lidmi bez základních zkušeností pro obsluhu. Obsluhu je nutno řádně proškolit, seznámit ji s možnými riziky nebo nechat pracovat pod dozorem. Zvláště dětem není dovoleno si s přístrojem hrát nebo jej samostatně obsluhovat. Údržbu a čištění přístroje nesmí provádět děti mladší 8 let.

Přístroj nesmí být používán po extrémně dlouhou dobu jako profesionální přístroje. Je určen zvláště do kuchyněk pracovních kolektivů, kanceláří, hotelových pokojů nebo podobných zařízení pro nárazové použití.

Pozor: Tento přístroj je zakázáno používat s externím časovačem nebo jiným dálkovým ovládním.



Přístroj může být během používání horký. Dbejte na to, aby se přívodní kabel nedotýkal jeho horkých částí a přístroj ničím nepřikrývejte.

Bezpečnost výrobků Domo odpovídá obvyklým technickým normám a bezpečnostním pravidlům. Přesto Vás a další uživatele musíme upozornit na následující:

- Před uvedením do provozu si pozorně přečtěte návod k použití, uložte si ho a předejte ho ev. dalším uživatelům.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj používejte pouze na účely k nim určené.
- Přístroj stavte na stabilní, suché a pevné podklady.
- Určeno pouze pro domácí používání. Výrobce není a nebude schopen držet záruku ani odpovědnost za vzniklé škody způsobené z důvodu nedodržení instrukcí k bezpečnému používání.
- Všechny opravy a úpravy musí být prováděny odborným servisem.
- V žádném případě neponořujte přístroj do vody.
- Zajistěte, aby se děti nedotýkali přívodního kabelu ani zástrčky.
- Přívodní kabel se nesmí ohýbat přes ostré hrany předmětů.
- Konvice smí být používána pouze s originální dodávanou základnou.
- V konvici nikdy nepřevařujte kafe, alkohol ani hotový čaj. Je určena pouze na čistou vodu.
- Ujistěte se, že používáte uzemněné zásuvky.
- Před zmáčknutím zapínacího tlačítka se ujistěte, že pod konvicí je dostatečně velký hrneček či nádoba.
- Děti smí obsluhovat přístroj pouze při dozoru

dospělých osob.

- Nedotýkejte se horkých částí. Chyťte vždy za madlo k tomu určené.
- Základna nesmí být používána v žádné jiné kombinaci než s originální konvicí.
- Kabel, zástrčku ani jiné části přístroje neponořujte do kapaliny, předejdete tak nebezpečí požáru.
- Neumísťujte přístroj do blízkosti sporáku ani jiného tepelného zdroje
- Konvici nezapínejte pokud v ní není dostatek vody. Předejdete tak poškození topné spirály.

## POPIS

1. Zapínač on/off
2. Tryska přeavažené vody
3. Zásobník na odkapující vodu
4. Odnímatelná odkapová mřížka
5. Tlačítko na otevírání hlavního víka
6. Držadlo
7. Nádrž na vodu
8. Základna



## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím doporučujeme konvici 2x naplnit a provařit vodou. Poté konvici vypláchněte a zbylou vodu vylijte. Následně je konvice již připravena k používání. Nalijte znovu čerstvou vodu, dbejte na to, abyste nepřesáhli maximální objem 1,5 litru.

## POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte šálek o minimálním objemu 200 ml.

Sejměte konvici ze základny a naplňte vodou. Zavřete víko. Hladina vody musí být mezi označením MIN a MAX. Příliš málo vody má za následek předčasné vypnutí nebo nedovaření vody.

POZNÁMKA: Ujistěte se, že víko je dostatečně zavřené, dříve než zapojíte kabel do zásuvky.

Konvici umístěte na základnu.

Hrneček umístíte přímo pod trysku převařené vody.

Umístěný hrneček musí být alepoň o objemu 200 ml.

Zapněte vypínač v horním víku, konvice se rozsvítí a začne pracovat. Během zapnutí konvice s ní nemanipulujte.

Ujistěte se, že kabel je zcela v pořádku a víko dostatečně zavřené, konvice by se automaticky vypnula, pokud by bylo víko nedovřené.

Po zhruba 45s se přepustí vařící voda do přistaveného hrnku. Pak si konvice ze zásobníku znovu napustí varný prostor a je připravena k dalšímu použití.

Zapnutí pro další hrnek může následovat okamžitě

**POZNÁMKA:** Voda tekoucí z trysky je vařící, nikdy se jí nedotýkejte. Buďte opatrní při manipulaci.

## **OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ**

Jestliže se nedopatřením stane, že konvice nemá dostatek vody nebo je zcela suchá, ochranné čidlo vypne funkci topného tělesa. Celé topné ústrojí je v té chvíli již ohřáto a proto je důrazně zakázáno plnit konvici ihned studenou vodou. Nejprve je nutné ji nechat vychladnout!

## **ČIŠTĚNÍ A OŠETŘOVÁNÍ**

1. Při každém čištění vyjměte přívodní šňůru ze zásuvky, konvici sundejte z podstavce a nechte vše zchladnout.
2. Při čištění podstavce vyjměte nejdříve zástrčku ze zásuvky.
3. Kontaktní podstavec, přívodní šňůru a konvici nikdy neponořujte do vody!
4. Přívodní šňůru a kontakt nečistěte nikdy vlhkým hadrem, musí být vždy naprosto suché.
5. Pro odstranění vodního kamene použijte běžně prodávané rozpouštěcí prostředky při dodržení přiložených návodů k použití.
6. Nepoužívejte žádné chemikálie nebo jiné jedovaté látky
7. Povrch přístroje otřete pouze jemným hadrem, nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky

## **VYPRÁZDNĚNÍ KONVICE**

1. Nejdříve nechte přístroj ochladit a sejměte ze základny
2. Otevřete horní víko
3. Otočte konvici dnem nahoru a vylijte vodu ze zásobníku
4. Pak ji nakloňte na stranu a malým otvorem vedle horního víka můžete vylít i zbytky z rohů zásobníku
5. Konvici obraťte nad dřezem do normální polohy a skrz vypouštěcí otvor vyteče zásoba vody z hadičky od varné komory.
6. Postup s obrácením několikrát opakujte, až odstraníte skrz hadičku a vypouštěcí otvor všechnu vodu i z uzavřené varné komory.

Tento postup kompletního vylití vody doporučujeme udělat v případě dlouhodobého odstavení přístroje, kdy by se mohla voda uvnitř zkazit. Vždy mějte na paměti, že po vylití zásobníku zůstává voda ve varné komoře.

I přes důkladné vylití vody je pak dobré znovu vše prolít a uvařit 2 hrnky jako proplach.

## **ODVÁPŇENÍ**

Naplňte zásobník vodou na MAX a do hrnku nechte převařit vodu. Pak nasypete do horké vody prostředek na odstranění vodního kamene.

Odvápňovací roztok nalijte do zbylé vody v zásobníku a zavřete horní víko.

Umístěte hrneček opět pod trysku a nechte várku vody převařit.

Obsah hrnečku vylijte do odpadu (pryč).

Celý proces opakujte dokud nepřevaříte všechnu vodu ze zásobníku.

Poté zbytek vody z útrob přístroje vylijte a načerpejte čistou vodu.

Opět nechte celý objem postupně překapat.

Zbytek vody vylijte a nechte důkladně vyschnout.

Od té doby je konvice opět připravena k používání.





# DOMO Webshop

## BESTEL

de originele  
Domo-accessoires  
en -onderdelen  
online via:

## COMMANDEZ

d'authentiques  
accessoires et  
pièces Domo en  
ligne sur:

## BESTELLEN SIE

die Domo  
Original-Zubehör  
und -Ersatzteile  
online über:

## ORDER

the original  
Domo  
accessories and  
parts online at:

# webshop.domo-elektro.be



of scan hier:

ou scannez ici:

oder hier scannen:

or scan here:

